

# 원격수업, 다문화·외국인 가정엔 ‘벽’

### 도내 다문화가정 학생 2079명 중 외국인 203명 아이·부모 한국어 익숙치 않아 비대면 교육 한계 중문초, 자원봉사센터 연계 번역서비스 지원 ‘눈길’

제주도내 초중고 전 학년이 온라인 개학하며 원격 수업에 들어갔지만 다문화가정 학생은 여전히 사각지대에 놓이고 있다. 한국어가 서툰 학부모들은 학교 안내를 따라가는 것조차 쉽지 않아 학교 현장에선 고심 끝에 대책을 내놓고 있다.

23일 제주특별자치도교육청에 따르면 지난해 기준 도내 다문화가정 학생은 모두 2079명이다. 국제결혼

가정 학생이 1876명(국내 출생 1715명·중도 입국 161명)이었고, 외국인 가정 학생이 203명이었다.

이 중에서도 원격 수업에 큰 어려움을 겪는 것은 외국인 가정이다. 아이와 부모 모두 한국어가 낯선 탓에 원격 수업에 대한 학교 안내를 이해하는 것부터가 과제다. 비대면으로 이뤄지는 온라인 학습 지도에 일선 학교에서도 진땀을 빼고 있다.

전교생의 6%(약 700명 중 40명) 가량이 다문화가정 학생인 중문초등학교의 사정도 다르지 않았다. 특히 외국인 가정은 교사와 소통할 때도 번역기 앱의 도움을 받아야 할 정도로 한국어 이해에 어려움이 컸던 탓이다. 이에 중문초는 서귀포시자원봉사센터 등의 도움을 받아 번역 서비스를 지원하고 나섰다.

중문초 관계자는 “다문화가정에 온라인 개학을 안내하는 공통 자료는 있었지만 학년별로도 원격 수업 방법이 다르다 보니 교사 입장에서 이를 어떻게 설명할지에 대한 고민이 있었다”며 “개인에게 맞는 온라인 학습을 안내하기 위해 가정통신

문 등을 모국어로 번역해 제공해 보니 만족도가 높았다”고 말했다.

다문화가정 학생을 위한 번역 서비스는 더 확대될 전망이다. 서귀포시교육지원청은 중문초 사례를 통해 한글 이해에 어려움이 있는 다문화가정 학생에게 학습 자료 등을 번역해 제공하기로 했다. 서귀포시자원봉사센터와의 협력 체계도 갖췄다.

서귀포시교육지원청 관계자는 “지난 20일 각급 학교에 공문을 보내 번역 서비스 지원이 필요한 다문화가정을 발굴하고 있다”며 “원격 수업이 어려운 학생을 위해선 대체 자료를 번역해 제공할 계획”이라고 말했다.

김지은기자 jieun@ihalla.com

## 에월읍 소길리 교차로 도 ‘회전교차로’로 개선

제주특별자치도는 제주시 에월읍 소길리 교차로에 대한 구조 개선사업을 완료했다고 23일 밝혔다.

이번 사업은 소길리 교차로가 도로 선형이 불량하고, 불합리한 도로 구조라는 지역주민 및 경찰의 요청에 의해 이뤄진 것이다.

이에 제주도는 지난해 11월부터 올해 4월까지 총 7억원을 투자해 기형적인 4지 교차로를 회전교차로로 개선했다. 이와함께 도로교통안전시설물을 보강하고, 불빛이 밝은 LED 가로등을 설치했다.

제주도 관계자는 “사업이 완료됨에 따라 원활한 교통 흐름이 이뤄져 그동안의 불편이 해소되고 특히 제주를 찾은 관광객은 물론 초행길 도민들의 교통사고 예방에 도움이 될 것으로 보인다”고 말했다.

송은범기자 seb1119@ihalla.com



23일 성산일출봉 잔디광장에서 불이나 2644㎡ 가량이 불에 타는 피해가 발생했다.

사진=독자 제공

## 성산일출봉 잔디광장 화재... 2644㎡ 피해

### 소방당국 “예초작업중 예초기 엔진과열로 발생” 추정

23일 오후 3시6분쯤 서귀포시 성산읍 성산일출봉 잔디광장에서 화재가 발생했다.

신고를 받은 소방당국은 소방차량 10대와 소방헬기 등을 동원해 화재 진화에 나섰다. 불은 성산일출봉 잔디광장 2644㎡(800평)와 나무 일부를 태우고 40여분만에 진화됐다.

이번 화재로 잔디광장에서 예초

작업 중이던 A(45)씨가 손가락에 2도 화상을 입어 제주대학교 병원으로 이송됐다.

소방당국은 예초기 작업 중 엔진 과열로 불이 난 것으로 보고 정확한 화재 원인을 조사하고 있다.

제주도세계유산본부는 현장을 찾아 잔불정리를 하는 한편, 전문가의 자문을 얻어 잔디 복원 방안에 대해

논의할 계획이다.

도세계유산본부 관계자는 “화재당시 바람이 거세게 불어 불이 순식간에 주변으로 퍼진 것 같다”며 “잔불로 화재가 다시 발생하지 않도록 감시활동을 진행하고 전문가의 자문을 구해 잔디 등의 복원 방안을 논의할 계획”이라고 말했다.

한편 성산일출봉은 2007년 7월 천연기념물 제420호로 등록됐다.

이태윤기자 ty9456@ihalla.com

## 오늘의 날씨와 생활

4월 24일 금요일 음 4월 2일 (9월)

### 기상정보



오전	강수 확률	오후
0%	제주	0%
0%	성산	0%
0%	고산	0%
0%	서귀포	0%

### 주간예보

내일	맑음	12/23℃
모레	맑음	11/17℃

### 맑음

제주도는 맑은 날씨를 보일 것으로 전망된다. 아침 최저 기온은 6~10℃, 낮 최고 기온은 16~18℃의 분포를 보이겠다. 낮과 밤의 기온차가 클 것으로 예상돼 건강관리에 유의해야 한다. 물결은 제주도남부앞바다를 제외한 전 해상에서 1.0~2.0m로 일겠다.

해돋이 05:53	달뜨기 06:39
해질미 19:12	달지기 20:14
물때 만조 11:14	간조 05:46
23:48	17:44

### 생활·안전 기상정보

식중독지수	감기가능지수
주의	보통

## 전통시장 감시다!!

전통시장명	장 서는 날
제주시민속오일장	2.7
한림민속오일장	4.9
세화민속오일장	5.10
함덕오일장	1.6
고성오일장	4.9

전통시장명	장 서는 날
서귀포향토오일장	4.9
성산오일장	1.6
중문향토오일장	3.8
표선오일장	2.7
대정오일장	1.6

## 제주 25일부터 기온 크게 오를 듯

### 평년보다 2~3℃ 상승 초속 9~14m 강한바람도

제주지역은 주말인 25일부터 기온이 큰 폭으로 오를 것으로 보인다

23일 제주지방기상청에 따르면 24일 제주지역은 중국 상하이 부근에 위치한 고기압의 영향을 받아 대체로 맑을 것으로 예상된다.

이날 아침 최저기온은 6~10℃, 낮 최고기온은 16~18℃로 평년보다 2~4℃ 낮을 것으로 전망됐다. 기상청은 북서쪽에서 찬 공기가 유입한 영향을 받아 기온이 평년보다 낮을 것이라고 설명했다.

그러나 25일부터는 제주지역에 따뜻한 남서풍이 불어오면서 아침 최저기온은 평년보다 1~2℃ 높은 10~13℃, 낮 최고기온은 평년보다 2~3℃ 상승한 19~23℃로 예상되는 등 기온이 큰 폭으로 오르겠다고 기상청은 밝혔다.

다만 맑은 날씨가 계속되면서 대기가 건조할 뿐만 아니라 바람도 강해 산불 등 각종 화재발생에 주의해야 한다.

기상청 관계자는 “25일 낮부터 바람이 초속 9~14m로 강하게 불겠으니 비닐하우스와 간판 등 시설물 관리에 각별히 유의해야 한다”고 당부했다.

이상민기자 hasm@ihalla.com

## “다문화가족 아동 말 트게 해주세요”

제주특별자치도와 제주시다문화가족지원센터는 ‘찾아가는 다문화가족 자녀 아동발달서비스 사업’을 추진하기 위해 5월 6일까지 사업수행인력을 공개모집한다고 23일 밝혔다. 이번 사업은 다문화가족 자녀 학

령전기(만 36개월~만 6세 미만) 아동을 대상으로 읍·면 외부기관(보육시설, 복지관, 지역아동센터 등) 또는 가정을 직접 방문해 자아·정서·의사소통에 어려움을 가진 아동에게 1:1 맞춤형 교육을 제공하는 것이다.

신청자격은 아동복지학 전공자, 보육교사 자격 소지자, 언어 재활사 자격증 소지자 등이며, 서류·면접심사를 거쳐 5명을 선발한다. 송은범기자

**부영사랑으로**

사랑으로 지은 집  
사랑으로 가득한 집

NH NongHyup

사람과 자연이 공존하는 청정 제주

“농심(農心)을 가슴에 안고 농민(農民) 걸으라!”

# “마늘수확” 작업에 참여할 영농인력을 모집합니다.

제주특별자치도·제주농협이 공동으로 설치·운영하고 있는 『제주농업인력지원센터』에서는 “마늘수확” 작업에 참여할 영농인력을 모집합니다.

**모집 내용**

- 참여방법 : 자원봉사 또는 유상인력
- 참여기간 : 2020. 5. 10 ~ 5. 31(해당기간 중 가능한 일자 선택)
- 참여단위 : 단체(기관·기업 등) 또는 개인(4~5명 1조 단위)
- 교통편의 : 단체(20인 이상) ⇒ 버스제공, 개인(4~5명 1조) ⇒ 자차 운행하고 교통비 지원
- 영농작업 : 마늘수확 등의 농작업 ※ 일당은 농가에서 지급(중식제공 포함)

**신청방법**

- 신청기간 : 2020. 4. 27 ~ 5. 20
- 신청 및 문의 : 제주농업인력지원센터 ☎720-1225, 1290

**제주농업인력지원센터**

Jeju 제주특별자치도 • 농협중앙회 제주지역본부